

**Ataches**

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos.

La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Esta nueva directriz de utilización anula automáticamente todas las ediciones precedentes.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de la no observación de las siguientes instrucciones de utilización.

**Ataches deslizantes intracoronarios**

- Cylindrical Slide Attachment / Atache deslizante cilíndrico
- Plasta
- Beyeler
- McCollum
- Pt-Snap
- Biloc®
- CM-Box®

**Ataches deslizantes extracoronarios****Conex®-System**

- Conex®
- Conex® screw-retained / Conex® atornillado
- Mini-Conex®

Fig. 1

**Descripción del producto**

Los ataches mostrados en la (fig. 1) han sido concebidos para las prótesis dentales.

**Ataches deslizantes intracoronarios**

- Cylindrical Slide Attachment / Atache deslizante cilíndrico (Atache deslizante intracoronario a fricción, no activable)
- Plasta (Atache deslizante intracoronario a fricción, no activable)
- Beyeler (Atache deslizante intracoronario a fricción, no activable)
- McCollum (Atache intracoronario activable, a fricción)
- Pt-Snap (Atache intracoronario de encaje, retentivo, activable)
- Biloc® (Atache intracoronario a fricción, activable)
- CM-Box® (Atache intracoronario, activable, a fricción)

**Ataches deslizantes extracoronarios****Conex®-System**

- Conex® (Atache extracoronario, a fricción, retentivo)
- Conex® screw-retained / Conex® atornillado (Atache extracoronario, atornillado)
- Mini-Conex® (Atache extracoronario, a fricción o retentivo)

**Uso específico (Intended Use)**

Los ataches mostrados en la (fig. 1) son piezas prefabricadas, creadas específicamente para la sujeción por fricción, retención o cierre mecánico, de las prótesis removibles o fijas removibles en la boca.

**Indicaciones****Ataches deslizantes intracoronarios****Cylindrical Slide Attachment / Atache deslizante cilíndrico**

- Puentes fijos en la región de los dientes anteriores
- Compensación de falta de paralelismo entre pilares

**Plasta**

- Puentes fijos en la región de los dientes anteriores
- Compensación de falta de paralelismo entre pilares

**Beyeler**

- Puentes fijos en la zona posterior
- Para compensar disparalelismos de pilares y para la interconexión o subdivisión de puentes

**McCollum**

Prótesis rígidas con apoyo dental y dento-mucoso:

- Prótesis intercaladas
- Prótesis rígidas con extremo libre unilateral y bilateral
- Combinación de prótesis intercaladas y de extremo libre

**Pt-Snap**

Prótesis dental con soporte dental y dento-gingival:

- Prótesis intercaladas
- Prótesis de extremo libre unilaterales y bilaterales con anclaje rígido
- Prótesis combinadas con una parte intercalada y una de extremo libre

**Biloc®**

Prótesis rígidas con apoyo dento-mucoso:

- Prótesis intercaladas
- Prótesis de extremo libre bilateral
- Prótesis con una silla intercalada y una silla de extremo libre
- Prótesis de extremo libre unilateral y conexión transversal

**CM-Box®**

Prostodoncia fija, con soporte dento-gingival:

- Prótesis intercaladas
- Prótesis de extremos libres bilaterales
- Prótesis combinadas con una parte intercalada y una de extremo libre unilateral
- Prótesis de extremo libre unilateral con conexión transversal

Rx only

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

**Ataches deslizantes extracoronarios****Conex®-System:****Conex®**

- Prótesis intercaladas
- Prótesis de extremo libre uni- y bilateral con anclaje rígido
- Prótesis combinadas con una parte intercalada y una de extremo libre.

**Conex® screw-retained / Conex® atornillado**

Prótesis dental atornillada sobre implantes o dientes naturales  
Compensación de divergencias entre pilares

**Mini-Conex®**

Esta variante deberá utilizarse únicamente en condiciones de espacio limitadas.

**Contraindicaciones**

- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.
- Restauraciones sin contorno fresado (todos los productos mencionados en la fig. 1 excepto «Cylindrical Slide Attachment», «Plasta», «Beyeler»)
- Prótesis de extremo libre unilateral sin conexión transversal (todos los productos mencionados en la fig. 1 excepto «Cylindrical Slide Attachment», «Plasta», «Beyeler»)
- Prótesis removibles (en «Cylindrical Slide Attachment», «Plasta», «Beyeler» y «Conex® screw-retained»)

**Advertencias**

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Estas instrucciones de trabajo no son suficientes para poder utilizar los ataches de inmediato. Se requieren conocimientos odontológicos relacionados con las prótesis dentales, así como formación en el manejo de los ataches de Cendres+Métaux impartida por una persona experta. Cendres+Métaux, entre otros, ofrece con frecuencia cursos de formación y seminarios. Los trabajos de activación, desactivación, reparación y mantenimiento periódico de los elementos de la construcción deben ser llevados a cabo exclusivamente por profesionales expertos. Para dichos trabajos debe utilizarse únicamente herramientas y piezas originales.

**Medidas de prevención**

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.
- Al reducir el armazón de la prótesis, tenga en cuenta la altura mínima, descrita en el capítulo «Armazones de las prótesis».

**Materiales utilizados y su uso****Descripción y abreviaturas de los materiales:**

C = Ceramicor®

D = Doral

O = OSV

X = Acero

H =HMA 20

K = Korak. Plástico totalmente calcinable.

Resistencia mecánica necesaria de la aleación para colar:

Límite de elasticidad 0.2 % (Rp 0.2 %) 500 N/mm<sup>2</sup>.

Encontrará información más detallada sobre los materiales, así como sobre su clasificación, en las fichas técnicas específicas de los materiales y en el catálogo. Consulte la página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

**Ataches deslizantes intracoronarios****Cylindrical Slide Attachment / Atache deslizante cilíndrico**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado, Soldadura convencional o láser

**Plasta**

Hembra K = Korak

Integración: Plástico totalmente calcinable para la técnica de colados

Macho K = Korak

Integración: Plástico totalmente calcinable para la técnica de colados

**Beyeler**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado, Soldadura convencional o láser

**McCollum**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado, Soldadura convencional o láser

**Pt-Snap**

Hembra H = HMA 20

Integración: puede sobrecolarse con aleación preciosa y no preciosa

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado, Soldadura convencional o láser

**Biloc®**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Hembra D = Doral

Integración: Polimerización

Macho K = Korak

Integración: Plástico totalmente calcinable para la técnica de colados

**CM-Box®**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Hembra D = Doral

Integración: Polimerización

Tornillo para activar O = OSV

Aleación preciosa de alta resistencia

**Ataches deslizantes extracoronarios****Conex®-System:****Conex®**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado, Soldadura convencional, láser, Polimerización o adhesiva

**Conex® screw-retained / Conex® atornillado**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Occlusal screw O (050255) = OSV

**Instruments auxiliares:**

Thomas spanner key (070221) = X

Extractor for cone (070204) = X

Blade inset as screwdriver for occlusal screw (070293) = X

**Mini-Conex®**

Hembra C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado

Macho C = Ceramicor®

Integración: Sobrecolado, Soldadura convencional, láser, Polimerización o adhesiva

**Procedimiento de trabajo / Manipulación / Avisos de aplicación****Seguimiento de los números de remesa**

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

**Preparación del diente pilar para atache extracoronario**

No se necesita preparación particular.

**Preparación del diente pilar para atache intracoronario**

Para evitar un contorno excesivo a nivel de la corona protética, la preparación de la corona dental deberá incluir un alojamiento (box), en el cual se situará la parte hembra del atache. En intracoronarios con perfil omega, una ranura será suficiente. La situación y ángulo de la caja, véase la ranura, deben estar orientados según la posición asignada al atache. Para obtener un correcto sobrecolado entre la parte hembra del atache y la aleación a colar, conviene prever un alojamiento en el muñón cuyo diámetro sea 0.6 mm mas grande que la parte hembra metálica. Un alojamiento para un atache rectangular debe ser suficientemente amplio como para permitir que la parte hembra metálica quede envuelta por una capa de cera de 0.3 mm aprox.

**Advertencia importante**

Se puede obtener información más exhaustiva acerca de temas como, por ejemplo, la soldadura, el sobrecolado, la soldadura láser, entre otros, en nuestra página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) en el apartado de «Información útil».

**Desinfección**

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales.

A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Antes de su uso, deberán desinfectarse todas las piezas de plástico con un agente desinfectante de nivel alto registrado por la EPA.

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

**Tamaño**

Cuando un mismo atache existe en diferentes dimensiones, es recomendable utilizar el de mayor tamaño posible.

**Equilibrado transversal**

Las prótesis rígidas unilaterales deben ser equilibradas transversalmente, generalmente con un atache de Cendres+Métaux, consulte la página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

**Contorno fresado (Fig. 2)**

Elemento protético indispensable a los ataches cuando estos están situados en prótesis parciales y prótesis con planificación prospectiva. El contorno fresado se compone de un brazo que asegura la unión entre el atache principal y el estabilizador (fresado lingual o palatino de la corona primaria). El contorno fresado con estabilizador facilita la inserción de la prótesis, reduce los movimientos de volteo y evita el prematuro desgaste de los ataches. Para la estabilización del contorno fresado, consulte la página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

**Estructura de la prótesis**

Las estructuras (barra lingual, placa palatina, etc.) de las sobredentaduras intercaladas y con extensiones unilaterales y bilaterales deben ser absolutamente rígidas (sin efecto muelle).

Los siguientes attaches pueden acortarse oclusalmente hasta un máximo de:

- Cylindrical Slide Attachment / Atache deslizante cilíndrico 3.5 mm
- Plasta 3.5 mm
- Beyeler 0.3 mm
- McCollum 1.5 mm
- Pt-Snap 2.0 mm
- Biloc® 1.0 mm
- CM-Box® 2.0 mm

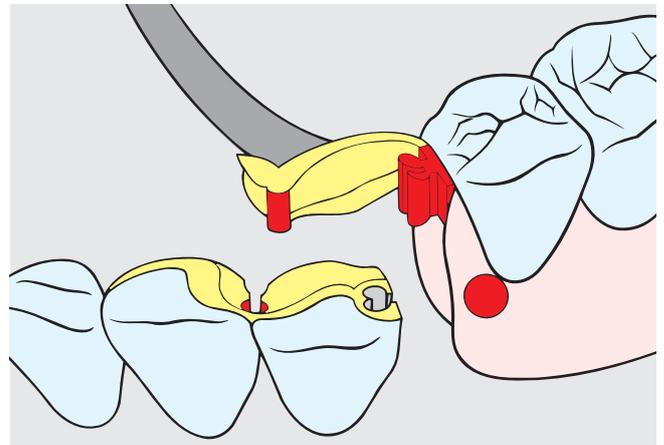


Fig. 1

**Desmontaje del atache**

Los componentes de las partes macho y hembra de los ataches deben imperativamente ser separadas antes de la puesta en revestimiento, soldadura, cocciones de cerámica y el endurecimiento.

**Ajuste**

Después del tratamiento térmico, el atache presenta ocasionalmente una excesiva fricción y necesita de un nuevo ajuste. Esta cuidadosa adaptación se realizará con la ayuda de grafito coloidal de Cendres+Métaux aplicándolo únicamente sobre una de las partes del atache exenta de grasa y secada con aire comprimido. El ajuste se efectúa insertando y desinsertando varias veces macho y hembra. Limpiar en el ultrasonido.

**Instrumentos auxiliares**

Los instrumentos auxiliares que se deben utilizar figuran en el catálogo principal de Cendres+Métaux, en el apartado del atache correspondiente. Consulte la página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

**Piezas auxiliares de duplicado**

Estas piezas de plástico rojo tienen una forma parecida a las piezas originales de los ataches destinados a ser fijados por la técnica adhesiva. Su particularidad es el estar sobredimensionadas en relación con las piezas metálicas.

Advertencia: la pieza auxiliar para duplicado no se debe utilizar como reemplazo provisional ni tampoco para el procedimiento de impresión en la boca del paciente.

**Revisiones**

Los elementos de retención de los trabajos protésicos están sometidos en boca a unos esfuerzos muy grandes y un ambiente siempre cambiante, quedando así expuestos en mayor o menor medida a los efectos del desgaste. El desgaste se produce en todos los ámbitos de la vida cotidiana y no puede evitarse sino únicamente reducirse. El grado de desgaste depende del sistema como conjunto. Nuestros esfuerzos se centran en utilizar materiales que armonicen de la mejor forma posible entre ellos, para poder reducir el desgaste a un mínimo absolutamente imprescindible. El buen ajuste de la prótesis dental sobre la mucosa deberá verificarse como mínimo una vez al año, en caso necesario se procederá a rebasarla, para poder eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas) especialmente en las prótesis de extremo libre. Recomendamos sustituir preventivamente la vaina de fricción (pieza de desgaste) en el curso de la visita de control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes [www.cmsa.ch/dental/infos](http://www.cmsa.ch/dental/infos).

**Limpieza y cuidados**

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento.

Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

**Cláusula de exención de responsabilidad**

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

**Etiquetado del envase / Símbolos**

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan